

الشمس

الجزء الثاني أول ابريل (نيسان) ١٩١٠ السنة الاولى

نظرة الى ما فوقنا

« مذنب هالي »

مالت الشمس الى المغيب ، وكاد قرصها الذهبي يتوارى وراء خط الأفق المحمر ، فانعكست اشعتها الصفراء ، في مياه البحار الزرقاء ، حتى خيل الى الناظر ان تلك البحار مرآة صافية مرصعة بالزمرّد والفيروز ، وأن امواجهما تُدحرج في طياتها المائعة فضة وذهبا فتكسر على الشاطئ العابس لفراق عروس النهار ، وابنة الانوار ، التي كانت تملأ القلوب بهجة واملا . ولا يلبث ان يشوب هذا المنظر كدرة تتحول شيئا فشيئا الى سواد قائم لان الليل قد مَدَّ رواقه على نصف الكرة الأرضية واذ ذاك يظهر البدر من المشرق بطلعه البهية ، تخفّر الزهرة ونجمة المساء ونجمة الراعي وسائر الاجرام السماوية ، وهو يحظر بينها دلالا ، ويمس اختيالاً . وتأخذ السماء تزهو زهورا بكواكب لامعة ، ونجوم ساطعة ، طالما تغزل بمحاسنها الشعراء فمشقوها ، ويبحث في كنه أسريرها العلماء وما فقهوها : حياة جديدة تبدو في العلى فتدعو النفس الى الطيران اليها

تُسحبُ الجواهرُ والحجارةُ الكريمةُ في جيد النساءِ ، لكنك
تجدُها ابهى واسنى في صدر السماء ، فاين بهاء الجواهر ، من بهاء الكواكب ؟
وكانَ اجرامَ النجومِ لوامعاً دررٌ تُرَنّ على بساطٍ ازرقِ
صاغها الخالقُ وثرها في الفضاء ، وهي لاتزالُ من ذاك الحين
الى ما شاء الله تسيرُ على خطّةٍ وُضعتْ لها ...

لمت فوق رؤوسِ افرادِ أعلام ، وشعوبِ عظام ، اتخذوها سميراً
ففت عنهم الاكدار ، واستنطقوها فاوحت اليهم رائع الحكم ورفيق
الاشعار .. درست تلك الشعوب ودُفنت تحت اطلال مدينتها المندثرة ،
والكواكب لاتزالُ تسطعُ وتضيئُ محدثةً بعظمة الحي الباقي ...

فيا ايها الليل الرهيب ، الساطع بأنوارٍ لاتعدّ .. قد كتب في
طياتك السوداء بحروف الكواكب سرٌّ عجيب ... لولاك لما كانت
اعيننا تشاهد سكان السماء ، بل كنا على كرتنا الصغيرة نجهلُ ما يحقدُ بنا
ايها الليل المقدّس ان كنت تحجبُ عنا النور ، فانت تبدي لنا
الحقيقة باجلى مظاهرها ، وتسكبُ على قلوبنا التعبَ بلسم الراحة والسلوان ،
تنسينا ما ينتابنا على هذه الارض من الاكدار والكروب وما يدهمنا من
الدواهي والخطوب . تنسينا ما يحقدُ بنا من الشقاء والفساد .

نحنُ نحبك ايها الليل لأنك صادقٌ لاتخدعنا . نحبك لانك
تصلنا بعالمٍ خفيٍّ يلدُّ لنا ان نتصوره احسن من عالمنا . نحبك لانك
تُشعل في افئدتنا نورَ الامل وتجعلنا من سكان الانهاية ونحن في هذه
البقعة المحدودة ...

فأيُّ كتابٍ تُلذُّ مطالعته أكثر من كتاب السماء . واية قصيدة
تروق معانيها أكثر من القصيدة المسطرة بحروف الكواكب الزهراء
على لوح القبة الزرقاء

وهذا الكتاب سنطالعُه ايها القارئ العزيز من حين الى حين ،
ونقلب صفحاتِه المرّة بعد المرّة . فيكون لنا خير سلوى . وسترى ان
التمتع بأسرار هذه الكواكب لا يقلُّ لذّةً عن التمتع بمראها
واول ما نبداُ به اليوم ايراد شيء عن مذنب هاللي لان قرب ظهوره
يتطلب منا تقديم هذا البحث على سواه

* *

ريع سكان الارض من نبأ ظهور مذنب هاللي واصطدامه القريب
بكرتنا . واخذ الكثيرون يندرون بخراب العالم في ذاك اليوم المشوم .
وقد أُطلق على ذلك المذنب اسم الفلكي الانكليزي الذي ضبط حساب
ظهوره . وسيظهر هذه السنة تماماً في ١٨ مايو (ايار) الساعة الرابعة عشرة
من الوقت الفلكي الذي يتبدى عند الظهر اعني الساعة الثانية من صباح
١٩ مايو ويحتاز في ساعةٍ من الزمن الكرة الشمسية التي يبلغ قُطرُها ١٠٨
مرات قُطر كرتنا وتدلُّ الحسابات الفلكية على أن المذنب سيكون على
مسافة ١٢٨ مليون كيلومتر من الشمس اعني على مسافة ٢٣ كيلومتراً
من كرتنا الارضية . فاذا كان ذنبه يبلغ هذا الطول فانه يمسننا في طريقه
وهذا ليس من المحال . فمن المذنبات ما يبلغ طول ذنبها ٤٠ او ٥٠ او مئة
مليون كيلومتر . على ان مذنب هاللي ليس من هذا النوع فهو من

المذنبات المتوسطة . لكن قد لوحظ ان ذنبه يختلف طولاً كل مرة يظهر فيها . ولم يتمكن العلماء حتى الآن من تقرير ذلك .
وهذا المذنب يظهر مرة كل ٧٥ سنة بعد ان يكون قد اجتاز في الفضاء خمسة مليارات من الكيلومترات وقد ظهر منذ سنة ٤٦٧ قبل المسيح ثلاثين مرة
واذا قدرنا أن ذنب هالي يبلغ طولاً كافياً ليمسنا في طريقه فما سوف تكون نتيجة ذلك ؟

الجواب متوقف على معرفة الغاز المتركب منه هذا الذنب . فقد يكون من الغازات السامة كالسيانوجين (المركب من الازوت والكربون) فيقضي على سكان نصف الكرة الارضية خفقا . وتحدث صدمته بنا هياجاً في العناصر فيتأثر منها سكان النصف الثاني من كرتنا ، فتثور البحار ، وتخسف الجبال الى غير ذلك من النكبات التي تنشأ عن كل تبليل يطرأ على نوااميس الطبيعة . على أن العلامة فلاماريون قد نفي ذلك وسكن الخواطر القلقة ، مستنداً الى الادلة الآتية :

اولاً : انه ليس من المقرر ان يبلغ طول الذنب ارضنا هذه
ثانياً : ان اذئاب المذنبات على غاية الدقة حتى انها لا تزال شفافة ولو بلغ ثخنها عدة ملايين من الكيلومترات فنظل قادرين على رؤية النجوم من خلالها .
ثالثاً : انه لم يتقرر اذا كان السيانوجين الموجود في قلب المذنب ممتداً الى ذنبه .

رابعاً : تسير كرتنا بسرعة ١٠٠٦ الاف كيلومتر في الساعة ويسير المذنب سيراً معاكساً لسيرتنا سرعته ١٧٠ الف كيلومتر . فيكون مرور الكرة الارضية في ذلك الذنب اشبه بمرور قنبلة المدفع في النجمة . فلا يتأثر الهواء الذي تنشق من الغازات السامة الى درجة تجعل حياتنا في خطر وعليه فيرى القارئ ان انتهاء العالم الذي تنبأوا عنه لم يحن حينه ولم تأت ساعته — حتى في ١٨ مايو القادم ...



عجائب غرائب

نقرأ في كتاب « الف ليلة وليلة » من عجائب الحوادث ، وغرائب الاوصاف ، ما لا نصدق احتمال وجوده او وقوعه ، وننسب هذه الامور المدهشة الى مخيلة الكاتب التي غالت فوصفت ما لا وجود له إلا في عالم الخيال . وقد نكون في ذلك واهمين ، وقد تكون هذه الامور واقعية . وكل ما في الامر ان المنشئ قد عوّل في وصفه على عبارة قوية ، او على استعارة تمثل دقائق الامور ، فبهرتنا اسلوبه الكتابي ، وأثّر فينا تعبيره المجازي . ولو وصفنا على هذا النمط منزلاً من منازلنا الحاضرة وما فيه مما نعدّه من لوازم المعيشة ، او لو روينا على هذا الاسلوب حادثة من حوادثنا اليومية وذكرنا علاقة التلغراف او التلفون بها مثلاً لما رأى الفلاح والقروي الساذج بينها وبين مرويّات « الف ليلة وليلة » من فرق عظيم . على أننا ألفتنا هذه للتناظر وتلك الحوادث ، فلم يبقَ لها فينا من تأثير شديد . ولكن من لم

برها ولم يتعودها يلاحظ في وصفها مالا يلاحظه ويهره من دقائقها مالا نلتفت اليه . يشهد بذلك الكتاب الذي وضعه احد الصينيين وجاء فيه على تفاصيل سفره الى باريس . ويرى فيه القارئ من الغرائب والعجائب ما يحمله على التصور انه يطالع فصلاً من كتاب الف ليلة وليلة او اسفار السندباد البحري

عاد الرحالة الفرنسي المسيو جاك باكو من رحلة قام بها في الصين ، واستصحب معه الى باريس رجلاً من التبت كان دليله في اسفاره في الاصفاع الصينية . فكتب الرجل بلفظه ما تم له في سفره الى اوربا ، وعلق ملاحظاته على ما رأى وسمع . وترجم الكتاب الى الفرنسية فاجبنا ان نقتطف عنه بعض الشيء ،

عنوان الكتاب : رحلة المدعو اجروب غمبو من باتونغ مع الرجل الفرنسي العظيم (با) وفيه تفصيل ما جرى لي من الحوادث ثم يبدأ بسرد هذه الحوادث بأسلوب ساذج وكما ترسم على لوح مخيلته ...

... « وصلنا الى تخوم الهند . فوجدت أن شكل الناس هناك غير شكلنا ، ولغتهم واشغالهم غير لغتنا وعاداتنا . فتذكرت اخي وبكيت ، وعزمت على الرجوع من حيث اتيت . ولكنك فعلت لولا اننا كنا نُسافر بلا تعب ونحن جالسون على مقاعد حريرية متلذذون باطيب المآكل ...
... وفي اليوم الخامس عشر من القمر الخامس نزلنا في بيت كبير يسير في البحر نهراً وليلاً لأنه يستضيء بنور الكواكب في سراه ،

وعند وصولهم الى مرسيليا نزلوا في فندق من فنادق المدينة وصفه الصيني قال :

« في هذا البيت مسافرون كثيرون ، وكل واحد منهم في غرفة له . وفي هذه الغرف نُصبت اسرةٌ مغطاةٌ باقشةٍ من حريرٍ والى جانبها طاولاتٌ مزخرفةٌ وعليها اشياء جميلة . وكناُ نجلسُ للأكل على مائدةٍ كبيرة . فتناول صباحاً شيئاً من اللبن والقهوة المُخلّاة بالسكر ونأكل في الظهر وفي المساء لحوماً واسماكاً وثماراً وحلويات . ويجبُ على كل واحدٍ قبل الأكل ان ينفضَ الغبار عنه ويفسل يديه . ولا شك في ان أبناء وطني سيتهمني بالكذب ويُسموني كلباً دنساً ، عند ما سأروي لهم هذه الامور الغريبة ، ويضعون اصابعهم في آذانهم لئلا يسمعوا هذه الخرافات ... »

« ويوم الاحد بعد وصولنا قال لي سيدي الفرنسي : — نحن قد بلغنا هذه المدينة بسلامة ، وبالقرب منا كنيسة يصلي فيها القسيس فلنذهب اليها

فذهبتُ معه بفرحٍ عظيم ، ورايتُ في الكنيسة قديسين وعذارى ، فجثوت على ركبتيّ وصليت قائلاً : ايها الاله القدير الموجود في كل مكان ، انا أجتو امامك يا من خلق هذا العالم واشكرك لانك حميتني ، إذ أنا الآن امامك بكل عافية وسلامة وليس بي من ألم . اطلب منك ان تنظر اليّ دائماً لتحميني ،

ثم زار المدينة فكتب : النساء هنا جميلاتٌ كالرجال ، وملابسُ الجميع نظيفة . ولم ارَ في هذه البلاد حبوباً لان الناس لا يأكلون الا لخبثاً

وخضاراً وخلوياتٍ . وعددُ السكان يزيد عن عدد سكان ثلاث مقاطعات في التبت وكلُّهم أغنياء ، وليس بينهم فقير . ولا أحدٌ يضر أحداً ، ولولا اخي واختي لقضيت أيامي هنا .

ثم ذكر سفره إلى باريس في السكة الحديدية « فقال : لو سافرنا على الطريقة الصينية ، لقضينا عشرين يوماً . لكن يوماً واحداً يكفي على الطريقة الفرنسية . وقد جلسنا في بيوتٍ صغيرة مرتفعة على عجلات من حديد ، وسعنا صغيراً حاداً واخذت النار تحرك العجلات والبيوت الصغيرة تمجري كالريح على طريقٍ من حديد ، مخترقةً الجبال والوديان والاحتجاج ، بل كانت تدخل في الأرض وتخرج (يشير إلى النفق = تونل) .

وعلى هذه الطريقة وصل أجروب إلى منزل سيده في باريس . فاسمع كيف يصفه ، وقابل بينه وبين قصور الجان والمردة التي نقرأ وصفها في كتاب ألف ليلة وليلة .

« ... المنزلُ مركبٌ من تسعة طوابق قائمة فوق بعضها بعض إلى علو شاهق ، وفيها أكثر من مئة غرفة ، وأرضها من الخشب الجميل اللامع ، وقد فُرِشتْ فوهة الظنائف البديعة . ولا يُسمح بالدخول إلى هذا القصر إلا لمن كان نظيف الثياب . وهناك عتبة كبيرة تسع ثلاثة أنقارٍ تحركها بقوة عريضة فتصعد بك إلى حيث تشاء . (يشير إلى المصعد : اسانسور) وفي الجدران أزرارٌ صغيرة ، تضغطُ عليها بأصبعك ، فتبعث نوراً أو ماء أو حرارة . والغريب أن ليس هنالك نارٌ ولا زيتٌ ولا عين ماء . فيا لله من هذه العجائب التي تحير العقول . »

هذا تأثير مدينتنا الحديثة على ابن التيبب الساذج . ولا مجال هنا ليراد كل ملاحظاته على ما رأى وشاهد . وله آراء وافكار في حالتنا الاجتماعية لا تخلو من دقة النظر . وقد ذكر عرضاً علائق الرجال بالنساء فقال :

« ... وفي هذه البلاد يجلس الرجال والنساء معاً حول مائدة . ويقدم الرجل ذراعاً للمرأة ، فيتأبط ذراعها ويدخلان بهذه الصورة الى غرفة الطعام . وحب الرجال للنساء شديد ، فهم يحنون ظهورهم لمخاطبتهم باعذب الاصوات ، والابتسامه على ثغورهم . واذا زنت عندهم امرأة متزوجة فلا يقتلها زوجها كما يفعل الرجل الشريف في بلادنا او في الصين ، بل هو يكاد لا يكثرث للامر . لكن الناس يضحكون كلما مرّ ويقولون ان جبينه يشبه جبين الثور .!! ولم افهم المقصود من ذلك ؟ »

فالذي يطالع هذا الوصف مع ما فيه من الحقيقة ، ولم تسبق له معرفة بأسرار الكهرباء والبخار ، يتصور انه يطالع سِراً من الاسفار التي نسميها خرافات



عنتره وعبله

« يغزوان باريس »

طالعتُ صحف باريس وما فيها عن رواية « عنتر » التي مثلت في ملعب إمارة « مونتني كارلو » وملعب « الأديون » - وعنتر رواية نظمها بالشعر الفرنسي العالي شكري افندي غانم - فما اطربني نجاح صديقي المؤلف في نظمها كما اطربني تخيلُ عنتره بطل البوادي والقفار ، وتزيل

المضارب والخيام ، آكل الجشِب ، ولا بس الخشِن ، في ثوبٍ من الخَزِيزِ
بكلامه قلبَ باريس ، بل قلبَ أوربا ، كما يهزُّ قلبَ العربِ في شطرِ اسيا
وشطرِ افريقيا ، يبيتُ من الشعرِ قد لا يناظرُه بمثله فيكتور هوغو ، ولا
يلاحقه شكسبير ، ولا يُدانيه دانتي

أجل انه ليظهرني اليومَ من بطلِ البادية ، وربيبِ القفر ، وقوفه في
أم الحضارة ، ناظراً الى خليلته عبله ، وغانم يضع في فيه بلغةِ باريس ،
قوله بلغةِ بني عبس :

ولقد ذكرتُك والرماحُ نواهلُ بني وبيض الهند تقطر من دمي
فوددتُ ثقيلَ السيوفِ لأنها لمعت كبارقِ ثغركِ المتبسّمِ
فيعلمي بهذا الشعرِ على ابطالِ الغرب كيف تكونُ الابطالُ ، ويعلمني على
عشاقهم كيف تكون رجولة العشاق ، بل يعلمني على كتابهم كيف يخلق
الكاتبُ في سماء الخيال ، حتى تكادَ تنقطع دون الوصولِ اليه
البصائرُ والابصار

واذا انشد قوله « أغشى الوغى وأعفُ عند المغنم » تمثل لعيني السامع
إقدامُ الشجاع ، ونزاهة الكريم ، ومروءة الجواد ، وشهامة الفطريف . فلا
تأنف باريس ان تعشق البدويَّ الاسود لفضائله ، والفضيلةُ ملكُ
الانسانية كلها ، فهي ليست بدويةً ولا حضريةً فايما وجدت ملكة
وسادت ، وايما اذيعت اكرمت وأجلت . وكرمُ الخلال وكرامة النفوس
في أمة ، تظهر وتبدو في لغتها وآدابها ، وفي اناشيدها واشعارها . فلا تعيبها
نبراتُ لهجة ، ولا مخارجُ حروف ، مادامت الالفاظُ وعاءاً للمعاني ،

وما دامت المعاني في ألفاظ اللغات كالدرر في الصدف . ولا تكون
قيمتها بقائلها بل بنفسها . واذا دلت على شيء فعلي فضل الامة الذائعة فيها ،
والماثورة عنها . وما قول عنتره العرب الا حجة :

تُعَبِّرُنِي العدا بسوادِ جلدي ويبيض شمائي تمحو السوادا
فتلك الشمائل البدوية لا تنكرها الفضائل الحضرية ، ولا العلوم
الفلسفية ، ما دامت حكمة الأمم مستمدة من اخلاقها تهذيب اخلاقها ،
ودام قدر الأمم مرفوعا بفضائلها ، كما يرفع قدر العرب إعلان فضائلهم
بين من جهلهم

واني موقن بان ناظماً كغانم ، في بطل كعنتره ، يستوحى روح
ابن شداد بالفرنساوية ، لا يعجزه أن يفتح للعربية باريس ، وان يغزو
بجمالها اوربا ، اذا صال وجال ، وهو يردد وينشد مع العبسي :

حصاني كان دلال المنايا نخاض غبارها وشرى وباعا
وسيفي كان في الهيجا طيباً يداوي راس من يشكو الصداعا
أنا البطل الذي خبرت عنه وقد عاينتني فدع السماء
فأي قلب يحمد ، وأي كبد تقسو لمثل هذا الكلام ؟ بل اى اريج
يفوق اريج زهرياته ، اذا وصف الربيع الوصفون ، وغناه المغنون وابن
شداد هو القائل :

زار الربيع رياضنا وزها بها فنباتها جلوت بانواع الحلي
فالروض بين تألف وتهف وتعطف وتصرف وتعلمل
بل ما اجل الباريسية يلبسها غانم دثار البدوية ، ويطلق لسانها

بشعرٍ له نوطه في القلب ، وعلوقٌ بالنفس ، وبه دركٌ للحاجة ، يدقُّ
معناه ، ويلطف مبناه ، وتمطف حواشيه ، وتير معانيه . كأنه اشراك
القلوب ، اذا بسط لها ترني عليه ولا تنفلت منه ...

ألا ان لنا من كنوز آبائنا العرب الفطاريه حلياً لو لبسناها خالصه
من الصدا لبهرت لها عيون المتمدنين ؛ وسلاحاً لو جردناه مشحوذ الفرار ،
لاستسلم له كل عاتٍ عنيد . ولكننا قصرنا وعجزنا حقبةً من الدهر عن ان
نزدان امام العالم المتمدن بدياك الحلي الباهر . فقال الجاهلون مزدريين :
عربٌ هؤلاء ، وما هي قيمة العرب ؛ ولغة هي العربية ؛ وأين هي من سامي
اللغات ورقيقها ؟؟

ولكننا قد أفقنا اليوم من السبات ، وعرفنا قيمة ما بقي من تراثنا ولم
تلمب به يد الشتات ، فأبرز مردروس الف ليلة وليلة للعالم الاوروبي بوشاح
افرنجي ، ففض الروائيون ابصارهم حياء لسنائها وبهائها . وأبرز آخر شعر
حسن بن الخيام بثوب انكليزي فتعشقه بعضهم حتى العبادة . والبس
الريحاني رباعيات ابي العلاء رداء سكسونياً ، فكبروا له وهملوا ، وسبحوا
وحمدوا . واليوم أنزل غانم الى باريز عنتره البطل المغوار وعبله الحسناء .
فجاءتنا صحفهم تطري بطل العرب بل آداب العرب وتقاليدهم

فالريحاني ومردروس وغانم واضرابهم وامثالهم هم اليوم ابطال
العرب ، يفتحون بمقول اجدادهم بلاد الغرب للشرق . ويعلمون مقام أمتهم
في العالم المتمدن . فاذا كثر عديد هؤلاء ، الابطال . رُدَّ الى العرب شرفهم
الذي ابتذل بالضعف والضياع . ومجدُّهم الذي دُفن مع ملكهم وألحد مع

زهوم حتى استنكروا على العارفين . وكادوا يخفون عن عيون المنقبين
 الباحثين . وصارت كلمة « عربي » في اوربا واميركا سباً للعرب والمستعربين
 وقد قرأت في الصحف ان الذين شهدوا عنترة وعجلة كانوا الاقفا جنوا
 بهما سروراً وفرحاً . فلم تبق في نفسي رية بان اولئك الالوف الذين سمعوا
 كلام عنترة قد عرفوا مجد العرب وفضائلهم فلا يحسر واحد منهم - او
 هو يدعو على لسانه بالقطع - ان يعيب العربي اجداده ونسبه بعد ما
 عرف شيئاً عن مجد اولئك الاجداد ونسبهم

فمن مصر اذن بل من الشرق العربي امدت مع كل اديب يدي الى
 مضائق غانم وشكره والثناء عليه . فليس الغزاة من يفتحون البلاد بالمدفع
 والحسام فقط ، بل اجل منهم وانبل من يفتحون القلوب بالبراعة ويملكونها
 بخالب الفصاحة - وغانم منهم

داود برطات

(الزهور) انا نسدي شكري افندي غانم خالص التهاني على فوزه
 الباهر ولا نمدحه الا بما اطراه به الاجانب انفسهم فقد كتبت مجلة
 الالوستراسيون في عدد ١٩ فبراير الفائت ما يأتي : في ملعب الأديون
 رواية جديدة تستحق ان تنجح - وقد نجحت نجاحاً ساطعاً - فهي
 ترضي العين والاذن والعقل ، مؤلفها عربي بباريسي وهو رئيس الغرفة
 التجارية العثمانية في باريس وقد احيا شكري غانم باشعار لطيفة
 صافية منسجمة انسجام الماء ذكر عنترة البطل العربي الشاعر العاشق «
 ومثل ذلك قالت الطان والفيغارو والجورنال وغيرها من امهات الصحف

وقد حدث احد الصحافيين السيد علياً سلطان جزائر القُـمُور عن
رحلته في فرنسا وسأله عما رآه مما رأى وسمع في عاصمة التمدن والجمال فقال:
ان رواية عنتر هي خير ما رايت وسمعت ...

فع ابن باريس ومع ابن القُـمُور نحبي الغانم ناشر أمجاد العرب ...



﴿ بذور للزارعين ﴾

لتكن غايتك اكبر من مقدرتك ، فيصبح عملك اليوم احسن من
عملك البارح ، وعمل الغد احسن من عمل اليوم
الفضيلة الكبرى في الاعمال هي ان يكون كل عمل بذاته الغاية
والواسطة . وان تكون لذته فيه لا في نتيجته

الناس اشباح تحركها الاغراض والاهواء . وتتقاذفها في بحار الحب
والبغض الرياح والانواء
النفوس ادوية يشترك في مزجها الله والانسان . فمنها المرة ، ومنها
الحلوة ، ومنها الحامضة ، ومنها — وهذه اكره من كل الادوية — مالا
طعم ولا لون لها

ان من يكتفي بمسحة من العلم والحكمة كن يكتفي بغسل وجهه اذا
دخل الحمام . وليس بالامر الصعب على مثل هذا ان يفوز بقصب
السبق إما في الثقاله وإما في الرعونة . وأذا ركب الى غرضه فرس
سيبويه يعود وفي يده القصبان ، فنقرأ اذ نراه التعويذتين

امين ربماني

سجدة في رياض الشعر

— دمة —

سكبها كبيرُ شعراتنا سعادة اسماعيل باشا صبري يومَ مقتل المرحوم بطرس باشا
غالي ، فجاءت درًّا مسبوكةً في آيات غراء تفضل سعادته بارسالها الى المجلة وكان
العدد الاول قيد الطبع . ونحن ننشرها الآن موقنين ان مثل هذه الاقوال تكون
خير بلسم على كل قلب مكلوم واشد رابطة للسلام . وما احسن السلام ...

لَهْفَ الرِياساتِ على راحلٍ	قد كان ملء العينِ والمسمعِ
لَهْفَ العلى قد عطَّلت من سنا	بدرٍ هوى من أوجها الارفعِ
تبكي المروءاتُ على بطرسٍ	ذاك الهمام الماجدِ الاروعِ
فتشتُ - لما لم أجد مقاتي	كفوًا - عن الفضل ليكي ممي
فقل لي قد سار في إثره	يومَ دفنائه ولم يرجعِ
يا مجرياً دمعَ الملا أبحراً	أدركممو يا مرقىء الادمعِ
يا نازلاً بين وفودِ البلى	آنتهم يا موحش الأربعِ
عيني فيك اليوم قبطيةٌ	تروي الأسى عن مسلمٍ مومعِ
يهمُّ من وجدٍ ومن لوعةٍ	في الجانب الأيسر من أضلعي
ويحفظ العهد كما شاءه	احمد سمحاً واسع المشرعِ
يا من ستفاني الجَم من ودّه	هذا ودادي كله فاكرعِ
يا حامل القلب الكبير الذي	لم ينقض الميثاقَ قم واسمعِ

اسماعيل صبري

﴿ الزهرات الثلاث ﴾

أنشدها ناظمها الشاعر المصري في حفلة مُعقدت لتوديع عزتو القاضي الزيه
الفاضل عبد الهادي بك الجندي بمناسبة انتقاله من المحلة الى طنطا . وقد صاغها
الشاعر من بحر جديد الشطر الاول فيه اربع « فاعلاتن » والشطر الثاني « فاعلاتن »
واحدة . وتفضل باهداء هذه الزهرات النضرة الى مجلة الزهور :

صَبَّحَ الْاَزْهَارَ طَيْفٌ مَلَكِيٌّ يَهْرُ

بِالزَّهْوَرِ

يَا لَهَا بَكْرًا كُورُ الْخَلْدِ هَبَّتْ تَخْطُرُ

فِي الْبَكُورِ

قَلَّدَتْ جِبْهَتَهَا فِي نَسَقِ زَاهِي الْبَيَاضِ

تَاجَ عَمِنِ

وَأَعَارَتْ ثَوْبَهَا مِنْ خَيْرِ الْوَانِ الْرِيَاضِ

كُلَّ حَسَنِ

أَمَلٌ بِأَدٍ وَسَعْدٌ مُسْتَعِيرٌ شَخْصَ نَوْرِ

لِلْمَيُونِ

وَبِهَاءٍ فِي حَيَاءٍ مُسْتَعِيرٌ لِلظُّهْرِ

بِالظُّنُونِ

نَجْمٌ صَبَّحَ كُلُّ آنٍ يَجْتَلِي فِيهِ سَنَاهُ

فَهُوَ فَجْرُ

مَنْ تَكُونِينَ حَاكِ اللهُ يَا هَذِي الْفَتَاهُ ؟
- أَنَا مَصْرُ .

دَرَّتِ الْاَزْهَارُ مَا جَاءَتْ لَه تِلْكَ الْعُرُوسُ
مِنْ مَرَامٍ
إِنَّ لِلْاَزْهَارِ ابْصَارًا تَرَى سِرَّ النُّفُوسِ
مِنْ لَمَامٍ

فَأَحْسَتِ ذَاكَ مِنْهُنَّ وَقَالَتْ قَوْلَ فِكْرِ
لَا لِسَانَ
أَفْتَكُنَّ ثَلَاثُ يَتَقَدَّمْنَ لِأَجْرِ
يَا حَسَانَ ؟

قَالَتِ الْوَرْدَةُ : مَا لِلْعَدَلِ مِثْلِي مِنْ مِثَالٍ
فَاجْتَلِينِي
فِي بِيَاضِي وَاحْمَرَارِي آيَاتِ الْحَكَمِ الْحَلَالِ
فَاجْتَنِينِي

قَالَتِ الزُّنْبَقَةُ الْفَرَّاءُ : إِنِّي رَسْمٌ حَسْرٍ
لِلنَّزَاهَةِ

هي شكلي وقوامي ولها عفةٌ نفسي
والنباهاه

قالتِ السوسنةُ البيضاءُ شفافاً سناها
عن سماحه
أنا والرحمةُ كالمرآةِ والوجهِ اشتباها
وصباحه

*
* *

بعد ذاك اجتمعتُ تلك المجيباتُ الحسانُ
للبيديه
في نظامٍ اكسبتنَّ به تلك البنانُ
صوغَ حليه

حليهٌ باليدِ زانتكُ بها مصرُ الفتاه
رسمِ خالِ
رسمُ أبهى ما بهِ يجلى على الدهرِ القضاة
من خلالِ

فليبيل مطرايه



— يا شعراء الشام —

يا طائر الباب أثرت الغرام
جددت بي ذائي وغادرتني
لو فرقوا ما بي على أمة
جسم كظن المرء في ربه
كأنني إن تعصف الريح في
وان ضعفي عز^(١) بأسيهما
حظ كحظ البدر عند الضحى
وعزة قد اكبرت ربها
وسيرة مثل افتتار الحيا
لا كنت لي يا ادبي حرفة
مصر بنا ضاقت فما حالكم
لو انصفتنا قومنا طأطأت
هل اثم في ارضكم مثلنا
لا يخرج الموسر من ماله
(لولا بنيات كزغب القطا)
وحب ارض طال عودي بها

هل انت مثلي مفرم يا حمام
كأنني سقم بصدري السقام
عز ريل لا يحسن فيها القيام
لا تدرك الناس له من نظام
ركب ابن ذاوود وبردي «لتام»^(٢)
لا الغازي بي قام ولا الجن قام
وعزمة جازت طباق النعام
عن صحبة الجيش وحمل الحسام^(٣)
او كابتناسم البدر تحت الظلام
إن كان من يعليك قدراً يضام
في ارضكم يا شعراء الشام ؟؟؟

— إن قيل راحوا او غدوا — كل هام
ترون سحب الجود تبدو جهام
لنفسه إلا بقدر الطعام
ونسوة خطي عليها جسام
وبعض قوم في رباها كرام

(١) لتام هو الطيار الشهير : (٢) عز : غاب (٣) يشير الى مفادته الجيش حيث كان ضابطاً

لما وضعنا الدهر رحلاً بها ولا ضربنا في رباها خيام
ولا نتجفنا الشام حتى نرى نضارة العيش وطيب المقام
عبد الحليم المصري

أرسل الينا حضرة الشاعر الاديب هذه الايات وطلب جواباً عليها
من شعراء سوريا : ثم جاءنا منه كتاب يذكر فيه اجتماعه بصديقه محمد
افندي إمام العبد وتلاوة هذه القصيدة عليه قال « ... فما وصلت الى
ذكر الشعراء في مصر حتى نال منه الوجدان واغروقت عيناه وارتد
حزنه الى فؤادي بعد أن ارتسم على اسارير الجبهة ، فأخذ يقرأ هذه
السطور الخيالية بلسان الشاعرية ويسأقه في النطق بها لسان الدمع ... »
وقد نظم المصري في ذلك ييتين اضافهما الى قصيدته وهما :

أصبحتُ لا أصبحتُ في حالة وهكذا أمسى صديقي إمام
ان كان هذا الحظ لا ينجلي يا دولة الشعر عليك السلام

وموعدنا العدد القادم ان شاء الله في نشر جواب شعراء سوريا
ليطلعونا على ما هم عليه ... »



مجموعتي في حقائق العرب

تنشر في هذا الباب صفحات مطوية لمشاهير الكتاب الغابرين . لأن في كتبهم ومخطوطاتهم التي نسجت عليها عناكب الايام كنوزاً نحن في اشد الحاجة اليها . وهما نحن نورد اليوم ملخص فصل كنه فارس الشدياق منذ ٥٥ سنة عن الالقاب والمغالة في الكتابة . وقلما قرأنا كاتباً عربياً فيه ملكة الملاحظة - التي يفاخر بها الافرنج ويقولون انها سرُّ الإجابة في الانشاء - اقوى مما هي في الشدياق ولا تنغرض لمباذي الرجل واطواره بل نورد شيئاً من قلمه ليان اسلوبه الكتابي . وهو مأخوذ من كتابه « الساق على الساق » المطبوع في باريس على نفقة المرحوم رافائيل كحلا الدمشقي

وصل « الفاريان » - وهو اسم مستعار لنفس المؤلف - الى مصر فهداه احد الظرفاء الى شاعر مصري له وجهة وباهة عند جميع الاعيان . وهنا نترك الكلام للمؤلف :

اللقاب والمغالة

(قال الظريف) : نصحي لك ان تكتب كتاباً الى هذا العلامة وتلمس منه فيما تطري به عليه مواجهته . واذا تكرّم بذلك فاذكر له حينئذ ما أنت تعينه واستنجد به . فلا بدّ من ان يحبك ، فانه رجل متصف بمكارم الاخلاق ويحب دغدغة الافتخار . ولا سيما انه يرغب في محاسبة ذوي الادب وتيسير اسباب معيشتهم . فتطفّل اليه في المقال ، وانا ضامن لك ان تفوز منه بالآمال . فشكره الفاريان على نصيحته ورجع الى محله راضياً مستبشراً . فلما جنّ الليل أخذ القلم والقرطاس وكتب مانصه :

أهدي سلاماً لو حملة النسيم لعطر الافاق ، ولو جعل للبدر هالة
لما اعتراه المحاق ، ولو مزجت به الصهباء لما اعقب شربها صداعاً ، ولو استشف
مريض اولعه لما لقي برحاء وأوجاعاً ، ولو علق على شجرة لزمت في
الحال اوراقها - ولو في الخريف ، ولو سقيه الروض لانبث من كل زهر
بهيج طريف ، ولو جعل على أوتار غودٍ لا طربت دون عازف ، ولو تقنى
به في مجلس لأغنى عن المسموم والمعارف ، ولو علق في الآذان لكان
شنوقاً ، ولو صقل به سيفٌ كليل لجاء رهيفاً ، ولو مثل لكان حدائق
ورياتاً ، وسلسبيلاً ومحاضاً ، ولو نيط بالعمائم لاغنى عن التمايم ، ولو تختم
به ولهان لاجزأه مجزأ السلوان ، ولو كتب على رجام لألهى الثاكل عن
النواح ، او على خصر هيفاء لقام لها مقام الوشاح ، او على انف مزكوم لما
أحوجه الى السعوط ، او على ساق أعرج لكان له من قفزه سبق وفروط ،
او على لسان ابكم لانتحلت عقده ، او على كف بخيل لهان عليه في البذل
ذهبه وفضته... وتحيات فاخرة ، ذكية عاطرة ، أرق من النسيم ، وأشهى
من العافية على قلب السقيم ، واجلى للعين من الائمة ، واغلى للناقد من
العسجد ، وأصنى من الماء الزلال ، واعلق بالقلب من امل الوصال...
وازهر من نور الصباح ، وازهى من نور الاقحاح ، واثن من الجوهر النفيس ،
واعز عند البستي من التجنيس ، وعند ابي العتاهية من الزهديات ، وعند
ابي نواس من الحمريات ، وعند الفرزدق من الفخریات ، وعند جرير من
الغزليات ، وعند ابي تمام من الحكم ، وعند المتنبي من جزل الكلم...
تهدى الى الجنب المكرم ، المقام المحترم ، ملاذ الملهوفين ، مستغاث

المضمين ، منهل القاصدين ، مورد الطالبين ... الخ

(ثم ذكر حاجته اليه) ... قال الفاريابي :

فلما بلغت الرسالة الى المذكور وطالع ما في شرح السلام من التشايبه المكلفة ، لم يتمالك ان ضحك منها وفتحها ، وقال لبعض جلسائه ممن ألم بالادب : سبحان الله قد رايت اكثر الكتاب يتهوسون في اهداء السلام والتحيات الى المخاطب كأنما هم مهدون اليه عرش بلقيس او خاتم سيدنا سليمان . فترام يشبهونه بما ليس يشبهه ، ويفرقونه في الاغراق ، ويغلونه في الغلو ، حتى يأتي مبلولاً محروقاً ... وما ادري ما الذي حسن لارباب فن الانشاء ان يضيعوا وقتهم بهذه الاستعارات والتشبيهات المبذلة ، وبنظم الفقر المتماثلة في المعنى . مع ان العالم يتأني له ان يبدي علمه بعبارة واحدة اذا كانت رشيقة اللفظ بليغة المعنى . وهذه ألف ومئتا سنة قد مضت وما زلنا نرى زياداً يلوك ما لفظه عمرو ، وعمراً يعضغ ما قاله زيد . وقد سرى هذا الداء في جميع الكتاب

(ثم استورد الكاتب بعد كلام بمعنى ما تقدم الى ذكر الالقاب بطريقة التهكية المعتادة قال :)

« حدث اللقب عند المشرقين أنه هنة ناتئة ، او زئمة او علاوة زائدة متدللة تناط بكونية الانسان ، وعليه قول صاحب القاموس العلاقي الالقاب لانها تعلق على الناس . وعند المغربيين اي عند الافرنج انه جليلة تكور في الجسم . وشرح ذلك ان الهنة يمكن قطعها واستئصالها مع السهولة ، وكذا الزئمة وكذا العلاوة يمكن ركسها وقلبها . فاما الجليلة فلا

يمكن فصلها عن الجسم إلا بإيصال الضرر الى صاحبه . وحاشية ذلك ، إذ الشرح لا بد له من حاشية ، ان الزئمة عند اهل الشرق غير موروثة ، والجليدة عند الافرنج متوارثة كباراً عن صاغر . مثال ذلك لقب الباشا والبيك والافندي والاغا بل الملك انما هو محصور في ذات الملقب به فلا ينطلق منه الى ولده ، فقد يمكن ان يكون ابن الوزير او الملك كاتباً او نوياً . اما عند الافرنج فلا يصح ان يقال لابن المريكز إلا مريكز ...

واصل الزئمة والجليدة في الغالب أ كال يحدث في ذوي الامر والنهي ، لهيجان الدم عليهم . فلا يمكن تسكين هذا الهيجان وحك ذلك الا كال إلا بإحداث الهنة او الجليدة . والغرض من كل ذلك انفراد شخص عن غيره بصفة ما

... واعلم ان الخواجا والمعلم والشيخ ليست ألقاباً معدودة في الهنات ولا في الجليدات . . وانما هي خرقه تستر عورة الاسم الذي أطلق على المسمى ، وهي غير مخيطة فيه ولا مكفوفة ، ولا مسرجة ولا ملفوفة . بل هي كالبطاقة شئت الى لا بسها يعرف بها سعره . إلا انه كثيراً ما يقع الغلط في الصاقها بمن ليس بينه وبينها من علاقة

فارس الشربان



— اول ممثل شرقي —

ونعني به « جورج افندي ابيض » ، أو كما تسميه جرائد اوربا
« المسيو ابيض الممثل المصري الفتى »

لا تدهش ايها القارئ لهذا العنوان ، ولا تستغرب هذا الوصف اذا
ما وصفنا به هذا الشاب مع كثرة الاجواق ووفرة الممثلين عندنا . فهو
اول ممثل تخرج في المدارس العالية ودرس هذا الفن على اربابه في اوربا
شأن الممثلين في الغرب

اذا عت الجرائد المحلية خبر قدومه القريب الى الاسكندرية ومصر
مع جوق فرنسوي . ورحبت به تلك الصحف ترحيباً يستحقه ، كما ودعته
صحف باريس باطيب كلمات الوداع ، واحر كلمات التشييط ، وما
فتحت هذه الايام جريدة فرنسوية حتى رأيت فيها رسم ابيض وقرأت
فيها ثناء جمّاً على حسن استعداده

قالت الطان : احرز الفن التمثيلي الفرنسي نجاحاً جديداً بتخريج
هذا الشاب الاجنبي الذي اعرب عن صفات بديعة
وقالت الماتان : سيسمع المصريون لأول مرة رواياتنا الجميلة على لسان
ممثل مصري

وقالت الجورنال : فتى كان بالامس مجهولاً وسيصبح غداً مشهوراً
وافاضت هذه الجرائد وغيرها كالفيغارو والبتي جورنال وجريدة
المراسح في الكلام عن ممثلنا الجديد

شكري غانم فتح الملاعب الفرنسية بروايته ، وجورج ايض
استولى عليها باللقائه ...

عرفت جورج ايض منذ سنتين وقابله طويلاً ثاني مرة منذ سنة
قبل رجوعه الى باريس لتأليف الجوق العائد اليها به الآن . وقد سمعته يمثل
قطباً من اشهر الروايات في بعض المجالس الخصوصية . فرأيت منه ممثلاً
بارعاً قادراً ، ينشد الشعر بفخامة وجزالة في الصوت ، ولطافة ورشاقة
في الحركة ، وحدة وبريق في العينين ، فتتغلغل نبراته من السمع الى القلب ،
وتستوقف حركاته النظر ، وتنفذ نظراته في الفؤاد ، حتى اذا ما ترك
المرسح وعاد يحدثك ، رأيت فيه شاباً لطيفاً طيب المعشر ، بل تكاد
تجد فيه شيئاً من البرودة والجمود

وقد خصته الطبيعة بصفات ثمينة للمثل ، فهو عذب النطق فصيح ،
عريض الصدر قوي ، يتدفق صحة وعافية ، يحب فنه الجديد حباً اشبه
العبادة ، وقد قرن كل ذلك بارادة شديدة حملته على تذليل كل الصعاب
للوصول الى تحقيق امنيته ، ومضاهاة الغربيين في فن الالقاء

وقف على المرسح لاول مرة في مدرسة الحكمة في بيروت حيث
مثل وهو تلميذ صغير دوراً في رواية « الدرام الحمراء » فسرّ وأعجب من
سمعه . وجعل التمثيل منذ ذاك العهد نصب عينيه

كبر التلميذ وانتهى دروسه ، ودخل العالم « ذلك المرسح الكبير »
حيث تمثل ابامنا كل يوم الف رواية ...

واتفق منذ خمس سنوات انه لما كان رئيساً لمحطة سيدي جابر اقيمت

حفلة خيرية في الاسكندرية تحت رعاية سمو الجنب الخديوي ، مثلت فيها رواية « البرج الهائل » وكان جورج ايضاً يمثل فيها دور « بوريدان » .
فسر سمو امير مصر من حسن استعداد الشاب وما عرف عن مينه الى مزاوله تشخيص الروايات . فارسله الى باريس ، ليتقن هذا الفن ، ويطلع على دقائق اسراره

ذهب الشاب الى عاصمة الفن الكبرى وملء قلبه السرور وملء صدره النشاط . فمضى هناك خمس سنوات يدرس ويتمرن على ايدي الممثل الاشهر « سلقان » حتى اصبح الاستاذ مراراً كثيرة يعهد بادواره الى تلميذه .

قال لي ايضاً قبيل سفره الاخير : « انا ذاهب هذه المرة لاعداد اليكم بجوق ساؤلفه هناك فاعرض على ابناء وطني نتيجة جدي وكدي فمسي ان يرضوا بها »

وتلقيت منه رسالة في هذا الاسبوع يقول فيها : « ها قد انجزت وعدي ، ووصلت الى غايتي . وفي اخر الشهر تقابلني في الاوبرا الخديوية ان شاء الله » وهناك سنقابله ، وهناك سنصفق له اعجاباً ، في روايات : بريتانيكوس وأوديب الملك والبورغراف وهوراس واندروماخ الخ ...
ومما اخلصنا له النهائي الآن ، ومما اسمعناه من كلمات الاطراء فهي لاتعادل ما سنقابله به يوم يبرز لنا في رواية عربية مع جوق وطني ، فيومذاك فقط يكون قد قام بالخدمة المطلوبة ...

❦ في جنائن الغرب ❦

ننشر تباعاً تحت هذا العنوان خير ما يؤخذ عن آداب الغربيين قديماً وحديثاً،
لان ذلك يكسب لقتائروء طائفة من المعاني والافكار الجديدة، ويطلعنا على
مجرى الحركة الادبية عند الامم

❦ رواية شانتكلير ❦

ومن لم يسمع برواية شانتكلير؟ فان ذكر مؤلفها - ادمون رويستان -
قد طبق الافاق . وحديثها قد شغل الصحف والاندية والمجتمعات الادبية
لما فيها من الجمال الفتان والتفنن الغريب

❦ ١ - حول الرواية ❦

قضى رويستان عدة سنين في تنسيق مشاهد هذه الرواية وصياغة
اشعارها والعالم الادبي ينتظر بذهاب الصبر شقيقة روايتي « الايجلون »
و « سيرانوده برجراك » إلى ان كان الشهر الماضي فبرزت رواية شانتكلير
على ملعب « بورت سان مارتن » فقبولت بهتاف اعجاب لم تصادفه رواية
قبلها وتردد صداها من باريس الى شمالي اوربا وجنوبها ، والى شرقها
وغربها ، بل تجاوز البحار وبلغ اربعة انحاء المعمور

عمد المؤلف الى الحيوانات وجعلها اشخاصاً ناطقة في روايته بما بهر
الابصار وخطب الالباب من رونق المناظر وجزالة الشعر

وقد عرف القراء ان مدير مجلة الالوستراسيون قد حفظ لنفسه حق
نشر هذه الرواية في مجلته مقابل مبلغ مليون من الفرنكات . وافادنا روتر

ان الريش الذي لزم للملابس الممثلين كلف خمسين الف فرنك وكلفت الاسلاك والاقمشة اربعين الفا . وبلغ وزن الريش تسعمئة كيلو وبلغت ألوانه المختلفة اثنين وثلاثين لوناً . وقد وُضع منه على رأس مدام سيمون (ممثلة دور الدجاجة) ما يساوي خمسمئة فرنك . وكلف ريش الديك (بطل الرواية) الفا ومئتي فرنك . أما الستارات فهي ابداع ما شوهد على ملعب تمثيل . فما قول الشيخ سلامه واسكندر افندي فرح ؟ ..

وفي الرواية من الحيوانات الممثلة مئة وثلاثون حيواناً من ذوات الاجنحة وذوات الاربع منها : ثمانية واربعون نوعاً من الديوك والدجاج وعشرون بومة وثمانية ارباب ومثلها من الضفادع وثلاث حمامات وكلبان وثلاثة وطاويط وفأر وخنزير وفراشة ونحل الخ ...

وقد اشتغل بالملابس اللازمة ثلاثون عاملاً مدة اربعة اشهر تسع ساعات في اليوم اعني ٣٢ الفا و ٤٠٠ ساعة . واشترك في معداتها ارباب ثماني عشرة حرفة من خياطين ونساجين ونجارين وحفارين وتقاشين ومزينين الخ .

ومن عرف كل ذلك يفهم معنى قول مدير المسرح عند رفع الستار لتمثيل الرواية لأول مرة :

— « إن ستمئة الف فرنك معلقة بهذا الستار ١٠٠٠ »

وقد بلغت نفقات التلغرافات التي تبودلت بشأن ترجمة « شاتكلير » وتحميلها في عواصم اوربا عشرين الف فرنك . وستترجم الى تسع عشرة لغة بعد دفع رسوم الترجمة . ومثلت خلال شهر واحد في اماكن مختلفة

بين جبل طارق وبطرسبورج اربعمئة مرة اعني اكثر من ثلاث عشرة مرة في كل ليلة . والمفهوم اننا سنراها قريباً في مصر . فاهلاً ومرحباً ١٠٠ . وبلغ دخل المسرح في الليلة الاولى خمسة وثلاثين الف فرنك . ويقدرّون ان ادمون روستان سيربح من تمثيلها ونشرها بالطبع عشرة ملايين فرنك . فما رأي المؤلفين واصحاب المطابع في مصر وسوريا ٢٠٠ . وكان المسيو جيتري ممثل دور الديك قد ابى تمثيل دوره دون اشارات يديه . وكان هذا موضوع خلافٍ بينه وبين المؤلف . فاتفق ذات يوم ان زار الممثل احدُ اصدقائه وكان المسيو جيتري في الحمام ينشد « تحية الشمس » من دوره على خرير الماء فسمعه صديقه فشاقته تلك النبرات الخالبة فباغته في غرفة الحمام فوجده ضاماً يديه الى نغذيه رافع الرأس شاخص المينين يتلو دوره على افخم اسلوب . فصاح به : « ما ابدعك هكذا ١٠٠ ! » فاقتنع الممثل ورضي باخفاء يديه تحت الجناحين .

﴿ ٢ - الموضوع ﴾

أقام اصحابُ الخلق بنشر رواية « شاتكلير » قضية على بعض المجلات والصحف يتقاضونها مبلغاً وافراً من المال لانها نشرت قبل التمثيل موضوع هذه الرواية وبعض فقرات تمكنت من الحصول عليها . اما وقد برزت الرواية الآن على الملاعب ونشرتها المجلة صاحبة الحق بنشرها ، فلا خوف علينا من القضايا اذا نحن لخصنا موضوعها للقراء وترجمنا لهم بعض مقاطيع منها

الفصل الاول - : يمثل المرسحُ حوشَ الدجاج — في إحدى المزارع . وتبتدى الرواية بمؤامرة الطيور الداجنة على الديك (شاتكبير) لانه قد استبدَّ بسلطته وهو فوق ذلك يدعي ان الشمس لا تشرق في كل صباح إلا بفضل صياحه . وبينما ذوات الاجنحة على هذه الحال ، اذا بطلقات نارية قد دوت في الفضاء ، ووقعت في الحوش دجاجة برية . فاسرع الديك الى استقبالها وما لبث ان وقع في حبال هواها . وبينما هو يطارحها أحاديث الغرام ، تأخذ هي تصفُ للطيور الداجنة أفضلية عيشة الطيور في الغابات والاحراج ، وتشرح اجملَ شرح معنى الحرية

الفصل الثاني - : يمثل المرسح جانباً من الغابة في الليل ، وطيور الظلام تتواطئ على الايقاع بالديك ، لأن صياحه في كل صباح ينذرُها بطلوع الشمس التي لا تحملها عيون طيور الليل . وبينما طائر البوم يخطب في الجماعة محرضاً على الفتك بشاتكبير يُسمع صياح الديك معلناً إقبال كئائب النور واندحار جيوش الظلام . وكان الديك قد غادر حوشَ الدجاج في المزرعة ، ولحق بالدجاجة البرية في الغابة . ولما كان قضى ليلته بعيداً عن رفيقاته الداجنات ، متنبهاً أثر عشيقته الجديدة ، أحبَّ ان يستطلعَ طلوعَ اخبارهنَّ ، فعمد الى زهرة هناك ليكلمهنَّ بالتلفون ؟ فعرف ما اصابهنَّ من الغمِّ والهمِّ اثناء غيابه عن مملكته ، فزاده ذلك اعجاباً بنفسه . وبينما هو على هذه الحالة أقبلت عليه الدجاجة البرية ، واخذت تعاتبه عتاب الاحباب على انشغاله بغيرها عنها . فعاد يشها ما بين « جناحيه » من لواعب الهيام ...

الفصل الثالث - : لا تزال في الغابة بين اشجار السنديان والصنوبر .
 وشانتكبير والدجاجة البرية في شهرهما العسلي . وهي لا تزال تُفريه بالحرية
 وتفند قوله بان شروق الشمس متوقفٌ على صياحه . على أنه يبقى متشبهاً
 برأيه ومعتقداً بان مبعث النور من حلقه . وكانت جماعة الضفادع قد
 عرفت بمجيئه وفضلت صياحه على تغريد الببل سلطان الغابة فقصدته
 لتعرض عليه إقامته مقام الببل الغريد . فوعدها الديك خيراً . وقصد
 الببل ، وكان هذا واقفاً على غصن شجرة قريبة ، وبينما هو يحادثه أطلقت
 بندقية فاصاب طلقها الببل ، ووقع على الحضيض وظهر كلبُ الصياد
 « حارس المزرعة » ليأخذ الطريدة ، فوجد شانتكبير صديقه ، فعرض
 عليه الرجوع معه الى المزرعة فأبى الديك لان الحرية والحب قد اسرا
 فؤاده على ما فيهما من المخاطر . فعاد الكلب حزينا ، والديك يصفق
 بجناحيه ويصبح منشداً « نشيد الغابة »

الفصل الرابع - : وفيه حلُّ عقدة الرواية على اجل اسلوب فان
 الدجاجة البرية - وقد صوّرفها المؤلف الأنثى من الحيوانات الناطقة
 وغير الناطقة - اسكرت الديك بحبها وقضت الليل تغالزه حتى انه
 استغرق في النوم صباحاً ، واشرفت الشمس وهو لا يمي . ولما أفاق من
 سباته العميق ، وجد كوكبَ النهار قد اعتلى في الافق على عادته دون
 الحاجة الى صياحه . فحزن واكتأب واضمحل احلامه واشتد به اليأس
 حتي قضي عليه ...



﴿ ٣ - مقاطيع من الرواية ﴾

وها نحن نترجم بعض فقر من هذه الرواية الشائعة لتكون انموذجاً . يعرف القارئ منه بعض ما فيها من رقيق الشعور وسامي التصورات . ومن طالع الاصل يجد هذه الترجمة خيلاً ضئيلاً له لانه يشق على المترجم ان يؤدي في ترجمته تلاعب « رومان » في الكلام والمعاني تلاعباً يستحيل احياناً نقله الى لغة غير اللغة التي كتب فيها

﴿ نشيد الشمس ﴾

وهي قصيدة ينشدها الديك في الفصل الاول ليحيي الشمس عند بزوغها :
 انا عبدك ايها الشمس ، انت التي تنشف دموع ادق النباتات ،
 وتحول الزهرة الذابلة الى فراشة حية عندما يتلاعب هواء جبال « البيرينه »
 بزهرة اللوز في وادي « روسيلون » بعد ان يثره كما يثر حظوظ البشر ...
 أعبدك يا من تدخل اشعتها في كل زهرة وفي كل كوخ وتبارك
 كل جبهة وتنضج كل خلية فهي تتجزأ ولكنها تبقى كاملة كحب الام
 انا اتقنى بك ويمكنك ان تقبليني عابداً لك يا من تنعكس على
 فقائع الدنان الزرقاء ، وتختار عند منيها زجاج نافذة حقيرة ترسل
 وداعها الاخير

انت تديرين زهرة « دوآر الشمس »^(١) وتضيئين شقيقي الذهبي
 في اعلى القبة^(٢) . وعند ما تمرين من خلال اغصان الزيزفون تعكسين

(١) زهرة اطلق عليها العامة هذا الاسم لانها تدور دائماً الى ناحية الشمس

(٢) يشير الى الديك النحاسي الذي يوضع احياناً على القبة ورؤوس المداخن

لبدل على مجرى الريح

وتحرّكين على الارض دائراتٍ ساطعة يستوقف جمالها الماشي فلا يجرأ
ان يدوسها

تحوّلين طلاء الآنية الى ترصيع بديع كما تحولين الخرقه الى لواء
خفاق . فالجد لك في الحقول ، ولك المجد في الكروم . وتكوني مباركة
بين العشب وعلى رجاج القصور ، في عين الضب وعلى جناح الاوز
اللامع . . .

انت تشقين لكل مخلوق شقيقاً يمتدّ وراءه فاوجدت لكل شيء
ظلاً كثيراً ما يكون ابهى منه وهكذا جعلت كل ما يبهجنا مزدوجاً
اعبدك يا شمس ! انت تنثرين ورداً في الهواء ، وتنيرين شعاعاً في
الماء ، وتضعين الها في الادغال . فتؤلّهين الشجرة الشاحبة . فلولاك ايتها
الشمس لبقيت الاشياء على ماهيتها

﴿ معنى صباح الديك ﴾

في الفصل الثاني نحاول الدجاجة البرية ان تعرف من الديك سرّ صباحه .
فيتنمّع عن أن يبوح به ، ثم يتغلب عليه الحب فيأخذ يشرح ذلك باياتٍ بديعة
كأنه الشاعر يصف مهمته في هذه الدنيا :

الديك - : لاحظيني وانا بذاهب الصبر ومنتهى العجب اجرح
الارض باظفري كأنني افتش دائماً في الارض عن شيء ما . . .

الدجاجة البرية - : تكون على ما اعرف تفتش حينذاك عن شيء
من الحبوب

الديك - : لا ليس ذلك ما ابحث عنه . واذا وجدت عرضاً في حين من الاحيان شيئاً من الحب فاني ادعه لدجاجاتي

الدجاجة - : وعمّ تفتش اذن وانت تبحث في الارض . . . ؟

الديك - : اقتش عن مكانٍ انشب فيه لأصيح ، ولا أصيح إلا متى تمكنت اظافري في الارض بعد تقطيع العشب وإبعاد الحصى . وعند ما تخالط نفسي الارض الطيبة أغني وأنشد . وهذا بعض سرّ صياحي . وهو لا يشبه الاغاني التي تُشد بعد التفتيش عنها ولكنه يصعد من الارض اليّ كما تصعد المادة الحيوية الى الشجرة . ويكون ذلك خصوصاً عند ما يقف الفجر متردداً على طرف السماء القائمة فتكلم الارض فيّ ولا ابقى في تلك الساعة طائراً ايّاً . كان . بل أصير النفير الذي ينطلق منه صوت الارض الى السماء . وهذا الصراخ الذي ينبعث من الارض هو صراخ الشوق الى النور ، هو هتاف الحب الشديد الهائل نحو ذاك الكائن الذهبي الذي نسميه النهار وهو ما تتوق اليه كل الكائنات . هو هتاف الرجاء الذي يبعثه الحقل المبتل طالباً قوس قزح لكل بقعة خضراء ، والغابة راجية نوراً لكل منعطفٍ مظلم فيها

هذا الهتاف الذي يمرُّ بي ليصعد الى السماء الزرقاء هو هتاف كل ما يشعر به في هاوية وقد غضبت عليه الشمس دون ان يعرف السبب . هو هتاف البرد والخوف والضجر الذي يهتف به كلُّ من اقمده الليل الحالك ، هو هتاف الوردة الواجفة وحدها في الظلام ، هو هتاف الهشيم الذي يريد ان ينشف لينقل الى الرحي ، هو هتاف الادوات وقد تركها الحاصد في الخلاء

فباتت تخشى الصدا ، هو هتاف كل ايضٍ ناصع ليكون لامعاً ساطعاً .
هو هتاف كل الحيوانات الطاهرة التي لا تودّ ستراعمالها ، هو هتاف
النهر الذي يُريدُ ان تصل عينُ الناظر الى قعره ، هو هتاف الوحل الذي
يريد ان ينشف ليعود تربة خصبة ، هو هتاف فخيم ينطلق من المزارع
التي تريد ان تشمر بالنبات يتحرك في جوفها ، هو هتاف الشجرة التي تريد
ان تزيد على زهرها زهراً ، هو هتاف عنقود العنب الاخضر الذي يريد ان
يحمرّ جانبه ، هو هتاف الجسر الذي يتشوّف الى خفقان الاقدام عليه ،
والى تلاعب ظلّ المصافير بين ظلّ الاغصان فوقه ، هو هتاف كل من
يُريد الانشادَ وخلع ثياب الحداد ، والعودة الى الحياة ... هو هتاف
الى النور ينطلق من كل جمال وكل عافية ، ومن كل من يريد ان يعمل
عمله في النور فيرى ذلك العمل ويراها الغير

... وعند ما يتصاعد في هذا النداء للنهار اكبر نفسي لتكون
اكثر اتساعاً وبالتالي اكثر رنيناً . وقبل ان اطلق هذا النداء اردده في
صدري بخشوع ثم ينبعث صياحي واضحاً قاطعاً فخماً حتى ان الأفق
الخافق احمراراً يطيع ندائي هذا . وعبثاً يحاول الليل ان يرضيني بنور الفلّس
الضئيل فاني لا ازال أصبح حتى اجعل الشمس تتلألأ

✽ روزفلت في وادي النيل ✽

مرّ مستر روزفلت رئيس الولايات المتحدة سابقاً بوادي النيل اثناء عودته من الصيد والقنص في اواسط افريقيا فقال لنا اشياء كثيرة في الخطب والمحاضرات التي القاها واعربنا له عن اشياء كثيرة على صفحات جرائدنا السيارة . وهانحن نثبت شيئاً من كل ذلك

✽ ١ — ما قال لنا ✽

✽ من خطبة القاها في الخرطوم في ١٦ مارس

لاأريد ان ارى كلية من كليات الارسالية جاعلةً غايتها الرئيسية من التعليم مجرد تخرج طلبة لا حراز الوظائف في مناصب الحكومة . بل اريد ان ارى المتخرج مستعداً للعمل باستقلال وبدون اهتمام بآية مساعدة ينالها من راتب يتقاضاه من الحكومة . فان افضل الوطنيين شأناً هو من برع في الهندسة او الزراعة او الصناعة . ومن سؤ الحظ ان يسري في الازهان سواء في اميركا واوروبا وافريقيا فكرة ما لها ان الرجل المتعلم يجب ان يجعل غايته الاولى التوظيف في الحكومة

✽ من كلام قاله في الوليمة التي اعدّها له حضرة الوجهه جورج بك ويصا على النيل

: اذا لم استطع ان ازور إلا بلاداً واحدة فاني ازور مصر وافضلها على كل بلاد اخرى ، واذا اردت ان أرسل ابني لتكميل دروسه بالسياحة والمشاهدة فاني أرسله الى القطر المصري ليرى آثاره ويقابل بين درجات ماضيه وحاضره . (وتكلم عن اجداد المصريين والسوريين فقال) انتم

اعرق في العمران منا ، فانه لما كان اسلافكم المصريون والفينيقيون يبنون المدن ويجوبون البحار كان اسلافنا يعيشون في غيابات الجهل وغابات التوحش

• من كلام وجهه الى ممثلي الصحافة المصرية لما زاروه في فندق شبرد في ٢٧ مارس
ان كانت عندي كلمة نصح للمصري فهي ان يعامل المسلم المسيحي
بتعام العدل كما يعامل المسيحي المسلم . اني انصح بهذا هنا ، وحيثما كان
لي نفوذ أتح في عمله . ولما كانت القوة في يدي لم اكن اسمح للمسيحي بان
يظلم مسلماً ولا لمسلم بان يظلم مسيحياً وما دام لي شيء من النفوذ لا اسمح
بشيء من ذلك ان في ايدي رجال الصحافة سلاحاً من امضى
السلاح في العصر الحديث فيجب ألا يستعملوه إلا لمقاصد حسنة ، فان
محرر الجريدة او مراسلها في هذا الزمان انما هو خادم عمومي

• من المحاضرة التي القاها في الجامعة المصرية في ٢٨ مارس

تجنبوا الادعاء الفارغ كما تتجنبون التعصب الديني والجنسي
والسياسي . وأهم من تجنب النقص العلمي ان تتجنبوا النقص الادبي .
وعلى الذين يذهبون الى اوربا ان يشعروا ان هناك امورا كثيرة يجب
ان يتعلموها وامورا كثيرة يجب ان يتجنبوها ، فليأتوا الى بلادهم بالحسنات
ولينبذوا ظهرياً السيئات واذكروا ان الاخلاق اهم من الصفات ، ولا
يفوتنكم ان الامر الخطير هو ان تتم الاعمال بامانة وكفاءة بقطع النظر
عن مركز الرجل العامل سواء في ذلك الرفيع والوضيع ما دام عمله للمجموع

* ٢ - ما قلناه له *

• من خطاب مفتوح لسعادة الشيخ على يوسف مدير سياسة المؤيد
أيها الضيف العظيم ! انك الآن تحترق وادي النيل وترى النيل
تكتنفه المزارع وازهار الربيع من جانبه وترى الجو رائقاً والهواء صافياً
والسكينة تملأ ربوع البلاد ، فلا تظن ان هذه منحة اللورد كرومر التي
منحها البلاد في ربيع القرن الذي اقامه

• من قصيدة لشوقي بك

قف بتلك (القصور) في اليم غرقى	ممسكاً بعضها من الذعر بعضا
كمدارى اخفين في الماء بضاً	ساجحات به وأبدن بضاً
مشرقات على الزوال وكانت	مشرقات على الكواكب نهضاً
شاب من حولها الزمان وشابت	وشبابُ الفنون ما زال غصاً
صنعة تدهش العقول وفن	كان اتقانه على القوم فرضاً
وانا المحتفى بتاريخ مصر	من يصن مجد قومه صان عرضاً
لم تمت امة ولا باد شعب	اقرضوا الذكر والاحاديث قرضاً
قل لها في الدعاء لو كان يجدي	يا سماء الجلال لا صرت ارضاً
يا امام الشعوب بالامس واليو	م ستعطى من الثناء فترضى
مضر بالنازلين من ساح (معن)	وحى الجود (حاتم) الجود افضى
كن ظهيراً لاهلها ونصيراً	وابذل النصيح بعد ذلك محضاً
قل لقوم على (الولايات) ايها	ظ اذا ذاق البرية غمضاً
شيمة النيل ان يفي وعجيب	أخرجوه فضيع العهد نقضاً

• من قصيدة لحافظ افندي ابراهيم

قف غداً ايها الرئيس وعلم اهل مصر حرية التعبير
واخبر الناس كيف سدت على الناس وجئتم بمعجزات الدهور
وملكتم اعنة الريح والماء ودستم على رقاب العصور
قف وعدد ماثر العلم واذكر نعم الله ذكر عبد شكور
واذا ما ذكرت انعمه الكبيرى فلا تنس نعمة الدستور
انما النيل والمسيبي صنوا نهما حليتان للمعمور
وعجيب يفوز هذا باطلا ق وهذا في ذلة المأسور

• الدكتور شبلي شميل

احبي فيك مروض الوحوش - وحوش المال في اميركا ووحوش
الحيوان في افريقيا - وقد لا تكون مصيباً في هذه ، ولكنك مضيب
في تلك ، فاهلاً وسهلاً بقاتل الوحشين ١٠٠



﴿ النظرات والريحانيات ^(١) ﴾

ابرز عالم الطباعة الى عالم القراءة في هذا الشهر كتاين نفيسين ، بل

(١) طبع كتاب النظرات في مطبعة المعارف في مصر وهو يطلب من مكتبها
ومن مؤلفه ومن مكاتب العاصمة الشهيرة عدد صفحاته ٤٧٦ صفحة وثمنه عشرة و
قرشاً صاعاً واجرة البريد ثلاثة قروش وطبع كتاب « الريحانيات » في المطبعة
العلمية في بيروت وهو يطلب من مكتبة صادر في بيروت ومن مكتبة الهلال
ومكتبة المعارف ببول شارع الفجالة في مصر عدد صفحاته ٢٢٨ وثمنه ٨ قروش صاغ

سفرين جليلين . جادت علينا بالاول وادي النيل ونفحتنا بالثاني جبال لبنان . بعد ان افحطت هذه وتلك مدة من الزمن ، وبجئت علينا سماؤهما بما يشفي الغليل من المزن . المنفلوطي صاحب « النظرات » الصائب عرفته



السيد مصطفى لطفي المنفلوطي (صاحب النظرات)

مصر وتناقلت ثقافته صحف الاقطار فعرفته البلاد العربية ، والريحاني صاحب « الريحيات » الزاهرات عرفته سوريا واميركا ومصر كاتباً عربياً كما عرفته الانكلوساكسون كاتباً انكليزياً ، ولكلا الكاتبين مقام رفيع في قومه ، ومنزلة سامية عند قرائه . وهما يتشابهان باشياء ويختلفان باشياء .

عرفت الاثنين فعرفت فيهما نفسيين منزهتين وان اختلفا في المبدأ والنظر الى الامور . يدافع كل منهما عن رأيه وفكره دون ان يفضلك في رأيك وفكرك ، رائدتهما الوثام ، وغايتهما السلام ، يقول لك المنفلوطي

ورضا البعض فيه للبعض سخط . ورضا الكل غاية لا تُنال

ويقول الريحاني لقارئه : « في كل حال لا انسى انك اكلت من جفنتي وشربت من ابريقي ونمت في خيمتي فانت اذن اخي وإن كنت خصمي ، فان اقدرنا فكما تراقبنا متحايين لا متخاصمين . » فقد تجد بعد هذا في اراء الكاتبين واحكامهما في العالم الكتابي او الاجتماعي ما لا يوافق رأيك او حكمك ولكنك لا تغضب ولورأيت منهما ما يؤلم

قال احد المؤرخين : يختلف الحكم على الثورة الفرنسية باختلاف المكان الذي نظر الناس اليها منه . فمنهم من رآها وهو في الشارع ، ومنهم من رآها من شرفات بيته ، ومنهم من رآها من اعلى آلة الاعداد ، وكل يحكم حسب ما رأى

نظر المنفلوطي والريحاني الى المجتمع الانساني ، فحكم عليه كل منهما حسب المكان الذي وقف فيه لينظر : لم يعرف الاول من بلاد الله الا مصر ولكن مصر مجتمع قارات ثلاث فكانه عرف بلاداً كثيرة اذ

عرفها... وزار الثاني اسيا وافريقيا واوروبا واميركا فعلاً . وبعد هذه
السياحة عاد الاثنان الى عيشة الاتفراد والخلاء ، واخذوا ينظران الى الانسان
ومدينته من خلال نظارات الطبيعة الصافية فهزأ الريحاني من سخافات



امين افندي الريحاني (صاحب الريحانيات)

الانسان وضحك ورأى « في زخارف المدينة المعبودة ، مئة مصيبة منقودة »
وأن المنفلوطي منها وشكا . فكان قلمه ما وصفه به
قتره ورقاء تندب شجواً . وتراه رقطاء تنفث نارا
ولكن الاثنين ، هذا في تأمله وذاك في تهكمه ، قد أحبا الانسانية

حباً جداً ولعل هذا معنى الابتسامة التي لا تفارق ثغر الاثنين : ابتسامة عطفٍ ورحمة

بعض احلام المنفلوطي حقائق ، وبعض حقائق الريحاني احلام ، ولقد تؤلمنا هذه وتلك احياناً ... ويكاد يصح فيهما مع بعض الاستدراك ما قيل قدماً عن راسين وكورنيل : يصفنا الاول كما نحن ، ويصورنا الثاني كما يجب ان نكون . فلماذا نمجّب بالاول لانه عرفنا حق المعرفة ، ونحب الثاني لانه يحسن الظنّ بنا ... وقلم هذا وذاك هو جسرٌ تمشي القلوب عليه لتلاقي بين القلوب قراراً

* *

ألبس المنفلوطي معانيه حلة قشبية فاختالت فيها تيهاً ونغراً ، وباهت بها الحاليات من معاني الاقدمين والمحدثين ثراً وشعراً ، وكسا الريحاني افكاره ثوباً بسيطاً ساذجاً نسجه من خيوط الشمس ولونه بالوان الحفول بكل دقة واعتناء ، فرأت العين في الحلة المنفلوطية ما يبهجها ، وشامت في الثوب الريحاني ما يؤنسها . ومن القرويات من تضاهي الاميرات حسناً وجمالاً ... درس صاحب « الريحانيات » لغات الاجانب وعرف كيف يستمدّ منها ما يناجي به النفس ، واكتفى صاحب « النظرات » بلغة اجداده فتمكن ان يستخرج من اسرارها ما يناغي به الروح ولو بالهمس لقيت السيد المنفلوطي منذ بضعة ايام وفي يدي « الريحانيات » فقال : « ما يدك ؟ — فقلت : شقيقة النظرات » ودفعت اليه الكتاب فاعاده اليّ ثاني يوم وقد كتب في اول صفحة منه :

« نظرت في هذا الكتاب كتاب الریحانيات الذي اعارنيہ صديقي ... انطون افندي الجمیل فلم اجد فيه من اللغة العربية إلا حروفها دائماً ، ومفرداتها غالباً ، وجلها نادراً . فلم احفل بذلك كثيراً لاني وجدت فيه من سمو الخيال الشعري ، ودقة المسلك النظري ، ما استوقفني ساعتين كاملتين ، وهي المرة الثانية التي وقفت بها هذه المدة امام كتاب عصري منذ اعوام بعد كتاب روح الاجتماع ... »

وبالحقيقة ان في « النظرات » و « الریحانيات » ما يستوقف القارئ ساعات . فيحفظ الكتاين في مكتبته ويعود اليهما من حين الى حين ...



ديوان المصري ^(١) — وهو شباب شعر عبد الحليم افندي المصري وشعر شبابه زقه الى قراء العربية وهو خير هدية يهديها شاب الى امته : باكورة سعيه واجتهاده ... في شعر المصري كل صفات الشباب : نخوة وإباء وهمة واعجاب وحياة تتدفق كالماء الصافي من الصخرة البيضاء . وفي شعره ايضاً عيوب الشباب — ان كان للشباب عيوب — واي سن بلا عيب . بل ربما كان جمال كل سن في ما يعد عيوباً . جرّد الشاب من اندفاعه وهوسه وعدم مبالاته بالعواقب فترى امامك ما يمجج الذوق كالثمرة الناضجة قبل اوانها . واذا آخذنا « المصري » بشيء فنؤاخذة بمحاولته الخروج في بعض قصائده من رياض الشباب الى كهف الشيخوخة .

(١) طبع بمطبعة النظام بمصر عدد صفحاته ١٣٥ وثمته عشرة قروش صاغ ويطلب من مكاتب العاصمة

فتبدو في شعره آثار التصنع . ولكن إن هي إلا سحابة صيف تنقشع
 امام شمس الطبيعة الساطعة . ولسنا نفلط في حكمنا اذا وضعنا المصري في
 طليعة شعراء الطور الجديد وقد احلّه ديوانه هذا الحل واكسبه منزلة هو
 جدير بها . ونحن ندعو له بان « يمتد جبل عمره » ويشتدّ ازرق شعره ،
 لنرى الفرق بين شعر الطفولة وشعر الكهولة »

(ورجى الكلام في سائر ما لدينا من المطبوعات الى العدد القادم)



اشواك وازهار

المرج والفرج

الجنون فنون : مات في برشلونة عاصمة البلاد البرتغالية امرأة
 عرجاء - والعرج والجنون لا ينفيان الغنى - ماتت عن ثروة طائلة
 واوصت بمبلغ خمسمئة فرنك لكل اعرج يمشي في جنازتها . فكم من اعرج
 في ذاك اليوم عدّ نفسه سعيداً وشكر للطبيعة تقصيرها لاحدى قائميه ،
 وكم من سالم تمنى لو بلي بالعرج ، وكم من محتال تظاهر بالعرج ، فسار في
 الجنازة وهو يردد قول بطل مقامات بديع الزمان :

تعارجت لارغبة في العرج ولكن لا فرج باب الفرّج

نیشان الافتخار

قرأت في صحف البزید ان الحكومة العثمانية تنوى انشاء « فرع »
 لنیشان الافتخار تسميه « نیشان الاستحقاق » ويكون اشبه بوسام

« اللجئون دونور » الفرنسي... ما أكثر الاوسمة والنياشين والمداليات عندنا . هي أكثر من الذين يستحقونها . بل نحن نوجد لها قبل إيجاد صدور تحتها قلوب شريفة ، لنضع فوقها علامة الشرف . سألني سائل : هل تحمل وساماً ؟ فلم اعرف بما أجيب : إن قلت « لا » فقد يستحقني لعدم نبلي ما يناله الجميع بسهولة إعتقاداً منه بعجزني . أو قلت « نعم » فقد يستصغرنني على خفتي ظناً منه أنني سميت وراء هذا الشرف الموهوم الذي تساوى به كل الناس . وعليه فإنه من العار أن تتحلى بوسام كما أنه من العار أن تكون عاطلاً منه ... وما غاية الحكومة من « تجديد » نيشان الافتخار وقد كاد يزين كل الصدور

اما لو انه شيء جديد لقلنا حبذا لك الافتخار
ولكن مثله فينا قديماً كثير لا يباع ولا يمار
اول افريل او كذبة نيسان :

شهر افريل من اجمل شهور السنة ، واسمه مشتق من فعل لا تبني معناه « تفتح » اشارة الى تفتح الزهر في الرياض والحقول . على ان البشر قد شوهاوا طلعتهم وسودوا سمعته بما سموه « كذبة نيسان » او « سمكة افريل » . ويرجع عهد هذه الكذبة الى اواسط القرن السادس عشر حيث اصدر شارل التاسع ملك فرنسا سنة ١٥٦٤ منشوراً قرر فيه ان يكون ابتداء العام في غرة يناير بدلاً من اول افريل . فاصبحت التهاني والهدايا التي تبادل في غرة هذا الشهر كاذبة . وقد ذكروا لهذه العادة المألوفة « عادة الكذب الحلال » في هذا اليوم اسباباً غير ما قدمنا لا مجال

اعدتها الآن . على ان شيوع هذه العادة عند جميع الشعوب تقريباً لما يدل على ميل غريزي في البشرية الى الكذب . فاقمنا له هذا العيد الرسمي . واجمعنا على الاحتفال به على اختلاف مذاهبنا . ومن اشهر الكذبات كذبة جريدة انكليزية نشرت في ٣١ مارس سنة ١٨٤٦ ان سيقيم معرض عام للحمير ثاني يوم (اول افريل) في نقطة معينة من لندرا . فاجتمع جمهور كبير للفرجة واذ ذاك قهقهة احد الحاضرين وقال « تم المعرض ... » وكم من الناس يعدون كل يوم « اول افريل »

ماصر

✽ من الادارة ✽

١ نذكر الادباء ان آخر الشهر الجاري هو آخر موعد للسباق الشعري ومتصف الشهر القادم آخر موعد للسباق النثري (راجع موضوع السباقين وشروطهما في ص ٩ و ١٠ من الجزء الاول)

٢ - نرجو الذين لم يفيدونا عن رغبتهم في الاشتراك ان يفعلوا بعد وصول هذا العدد

٣ - كتب الينا احد الادباء يقول « نلتبس ان لا نعتدوا على نوايغ الكتاب فقط فان ذلك يحول دون ظهور الباقيين . فكم من زهرة غراء ذبلت بين رمال الصحراء ، وكم من درة حسناء ضاعت بين كهوف البحار وتدافع الامواج ... » وكتب الينا كثيرون بهذا المعنى ونحن قد وضعنا هذه الغاية نصب اعيننا منذ انشاء المجلة اذ قلنا : ان عندنا فريقاً من الكتاب في حاجة الى التنشيط والتمرين تحت ادارة اسانذة الكتابة وائمة الكلام (راجع المقدمة ص ٤)

٤ - وفي الختام لا بد من كلمة شكر حميم نسديها لكل الصحف والمجلات في جميع الاقطار العربية لما صاغته من كلمات الترحيب والاستثناس بهذه المجلة .
 حقق الله الظن بنا
 الادارة